

тывуе вучняў да засваення беларускай мовы як сродку зносін. Вучні паступова пераконваюцца, што ад узроўню валодання дзвюма дзяржаўнымі мовамі непасрэдна залежыць ўменне хутка адаптавацца, весці паўнаважныя стасункі і самастойна вырашаць камунікатывыя задачы ў разнастайных сацыяльных сітуацыях.

Літаратура

1. Канцэпцыя вучэбнага прадмета “Беларуская мова” // Роднае слова. – 2009. – № 8. – С. 90 – 96.
2. Леонтьев, А.А. Основы психолингвистики / А.А. Леонтьев. – М.: Смысл, 1997. – 287 с.
3. Винокур, Г.О. Культура языка / Г.О. Винокур. – 3-е изд. – М.: КомКнига, 2006. – 352 с.
4. Селевко, Г.К. Альтернативные педагогические технологии / Г.К. Селевко. – М.: НИИ школьных технологий, 2005. – 224 с.
5. Яленскі, М.Г. Лінгвадыдактычная парадыгма асобна арыентаванага навучання мове ў сучаснай школе / М. Г. Яленскі. – Мн.: НІА, 2002. – 212с.
6. Попова, Е.А. Прецедентные тексты в обучении русскому языку / Е.А. Попова // Русский язык в школе. – 2007. – № 3. – С. 44 – 49.
7. Міхневіч, А.Я. Выслоўі / А.Я. Міхневіч // Беларуская мова: Энцыклапедыя / Беларус. энцыкл., пад рэд. А.Я. Міхневіча. – Мн.: БелЭН, 1994. –с. 115 – 116.
8. Эльконин, Д.Б. Психология игры. – 2-е изд. / Д.Б. Эльконин. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 360 с.

Н.Е. Минина (Витебский государственный университет имени П.М. Машерова)

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Обучение китайских студентов по системе «3+3» (три курса – в Китае, 4-й, 5-й курс и магистратура – в Беларуси) по русскому (иностранному) языку в Витебском государственном университете им.Машерова заканчивается сдачей кандидатского экзамена. На экзамене студентам предлагается написать резюме – пользуясь словарём, кратко изложить содержание отрывка из научной статьи по специальности (объемом 2500 знаков); прочитать и понять научный текст по специальности (объемом 1500 знаков) без словаря и ответить на вопросы по тексту; пересказать предложенный газетный текст общественно-культурной проблематики (1500 знаков); ответить на вопросы, связанные с магистерской диссертацией. Следовательно, при подготовке к кандидатскому экзамену основная задача преподавателя РКИ – научить читать и понимать профессионально ориентированные научные тексты, сформировать базовый терминологический словарь, повторить основные грамматические конструкции научной речи.

Цель доклада – проанализировать систему работы с магистрантами-нефилологами по совершенствованию умения извлекать информацию из специальных текстов и интерпретировать ее.

Поставленные нами коммуникативные задачи определяют выбор видов чтения: формируются прежде всего навыки *ознакомительного* чтения (общий охват информации, внимание – на основную информацию), *поискового* чтения (поиск заданной информации) и *изучающего* (детального) чтения. Кроме того, чтение профессионально ориентированных текстов в основном носит синтетический характер, не предусматривает детального анализа языковых средств и композиционных особенностей.

Как правило, все виды чтения отрабатываются сразу на одном тексте: предтекстовая работа – это ознакомительное чтение, собственно работа с текстом – это изучающее (детальное) чтение и послетекстовая работа – поисковое чтение.

Практика работы с магистрантами-нефилологами (специальность «Музыкальное искусство») и анализ ее результатов позволяют говорить о необходимости системной и последовательной организации данного вида учебной деятельности.

1. *Отбор текстов* для чтения чрезвычайно важен. Текст должен быть значимым с точки зрения будущей специальности и в то же время не узкоспециальным, представлять собой текст-рассуждение, содержать базовую терминологию, с точки зрения содержания он должен включать как универсально, так и национально значимую информацию, с точки зрения структуры – иметь строгую композицию, в которой четко прослеживается проблема, шаги автора по решению этой проблемы и вывод.

2. *Систематизация текстов* с учетом поставленных задач: тексты для подготовки резюме, пересказа или для быстрого прочтения с целью извлечения основной информации.

3. Знакомство с жанром *резюме*, его структурой и лексико-грамматическим наполнением.

4. *Точная формулировка заданий к текстам*. Подбор заданий и упражнений проводится в соответствии с видами чтения и поставленными задачами.

При детальном чтении проводится работа по составлению развернутого плана текста; тезисов; поиску в каждом абзаце и в тексте в целом предложений, передающих основную информацию текста (абзацев); нахождению структурно-композиционных частей (построению модели текста: тема, коммуникативная задача, микротемы, способствующие решению поставленной задачи – возможно, графически [1; 90]), постановке вопросов (могут предлагаться и предварительные вопросы, требующие детального изучения текста), установлению смысла путем анализа языковых форм. Следует все же помнить, что и при этом виде чтения основной объект изучения – информация, а не языковой материал.

При ознакомительном чтении примерные виды заданий: *Определите основную мысль текста; Скажите, о ком (о чем) говорится в тексте; Отметьте предложения, важные для пересказа текста; Определите содержание текста по заголовку; Объясните смысл названия текста; Соответствуют ли данные предложения содержанию текста? Выделите главную и второстепенную информацию; Определите ключевые слова, несущие основную информацию текста; Подчеркните слова, которые могут быть опущены; Изложите сжато содержание предложения, абзаца, текста.*

Отработка навыков ознакомительного чтения проводится в основном на базе газетных публикаций. Главная задача – переработка информации, внимание же к языковым составляющим, элементы анализа минимальны.

Для достижения цели при данном виде чтения бывает достаточно понимания 75% текста, если в остальные 25% не входят ключевые положения текста, существенные для понимания его содержания [2, 56].

При поисковом чтении предлагаются задания типа *Найдите в тексте....*, что предполагает умение ориентироваться в логико-смысловой структуре текста без его детального анализа.

Особо проводится работа над *темой* (и микротемами) текста и основными *проблемами*, представленными в тексте, разграничению этих терминов.

4. *Система контроля* предполагает проверку следующих умений и навыков:

а) *когнитивных* умений, т.е. умений извлекать имплицитно заложенную в тексте информацию, преобразовывать ее, конструировать культурно-исторический смысл, что особенно важно для профессионально ориентированных текстов. В частности, это

- умение интерпретировать факты, оценивать степень их значимости в контексте;
- умение определить идею текста, если она вербально не выражена;
- умение дать оценку фактам, изложенным в тексте, и всему содержанию текста в целом;

б) *организационных* умений:

- отбирать тексты в соответствии с общей темой;

- реконструировать текст (видеть заложенные в нем микротексты, логику их следования друг за другом) [2; 94];

в) *фонетических навыков* (навыков техники и скорости чтения при чтении вслух).

Таким образом, комплексная работа с текстами по специальности как завершающий этап в процессе подготовки по РКИ позволяет подготовить магистрантов к сдаче кандидатского экзамена, скорректировать основные коммуникативные умения и навыки в профессиональной сфере.

Литература

1. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку : учеб. пособие для высш. учеб. заведений / [Г.М. Васильева и др.] ; под ред. И.П. Лысаковой. – М. : Гуманитар. изд. цент ВЛАДОС, 2004.
2. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С.К. Фоломкина. – М.: Высшая школа, 1987.
3. Федотова, Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс) / Н.Л. Федотова. – СПб. : Златоуст, 2013.

Е.В. Михайлова (Белорусская государственная академия музыки)

БИОГРАФИИ И ТВОРЧЕСТВО БЕЛОРУССКИХ ХУДОЖНИКОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМИ УЧАЩИМИСЯ МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ

Иностранные учащиеся музыкального профиля (студенты, магистранты и аспиранты) в Республике Беларусь в процессе изучения русского языка получают много лингвострановедческой информации, включающей сведения по мировой, русской и белорусской истории и культуре и т.д. Республика Беларусь является для них страной проживания и обучения, поэтому они должны ознакомиться со сведениями о выдающихся деятелях белорусской музыки, литературы, живописи и т.д. Использование на занятиях национально-культурного материала, учет междисциплинарных связей является актуальным и необходимым условием для подготовки творческих личностей, способных реализовать свой потенциал в условиях диалога культур.

Изучение биографий и творчества белорусских художников занимает особое место среди лингвострановедческих тем, поскольку этот материал дает учащимся огромное количество общекультурной информации; а также обладает наглядностью, позволяющей увидеть многое из того, о чем рассказывает преподаватель. Работа с искусствоведческими темами, связанными с живописью, предусмотрена в рамках социально-культурной сферы общения программами основного курса русского языка как иностранного (РКИ): «Известные русские художники (И.И. Шишкин, В.А. Серов и др.)» [5; 15] (I курс), «Мир прекрасного искусства. Крупнейшие художественные музеи Республики Беларусь и Российской Федерации. Стили и жанры в изобразительном искусстве русских художников XIX–XX вв.» [5; 16], «Жизнь и творчество русских живописцев (А. Рублев, И.Н. Крамской, И.Е. Репин и др.)» [5; 16] (II курс), а также магистерского курса РКИ: «Знаменитые художники (И.И. Шишкин, И.Н. Крамской, В. Ванькович и др.)» [4; 10]. В данной работе мы остановимся на изучении жизненного и творческого пути В.Ваньковича, Н.Орды и В.К.Бялыницкого-Бирули.

Рассказывая иностранным учащимся о выдающемся белорусском художнике и портретисте В. Ваньковиче (1800–1842), следует обратить их внимание на то, что он родился 12 мая 1800 г. в Минской губернии; учился в Полоцкой иезуитской академии, на отделении литературы и изящных искусств Виленского университета, в Петербургской Императорской академии художеств; в 1820-е гг. создал ряд портретов – К. Липиньского, М. Шимановской, А. Мицкевича, А. Пушкина и др.; в 1830-е гг. совершен-